EXTOL®

422000•422001
422002•422003
422004

Lepící tavné pistole / CZ **Ragasztó olvasztó pisztoly / HU**
Lepiace tavné pištole / SK **Löt- und Schmelzpistole / DE**
Glue Gun / EN

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
Translation of the original user's manual

Obr. 1 / 1. ábra / Abb.1 / Fig.1

70 W/25 W
230 V~50 Hz
⌀ 7,2 mm
Madal Bal a.s. • Prům. zóna Příluky 244 • CZ-76001 Zlín

Obr. 2 / 2. ábra / Abb.2 / Fig.2

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz
info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

CZ

I. Technické údaje

Objednávací číslo	422000; 422003	422001; 422004	422002
Max. příkon při dávkování	70 W	100 W	200 W
Udržovací příkon[1)]	12 W	13 W	30 W
Průměrný příkon[2)]	25 W	40 W	65 W
Průměr tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkování lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz		
Hmotnost (bez kabelu a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahřívání na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Třída ochrany	Dvojitá izolace		
Krytí	IP 20		

Tabulka 1

1) Udržovací příkon je ekonomický režim připojeného spotřebiče v síti, kdy se lepidlo nedávkuje.

2) Průměrný příkon je příkon spotřebiče za hodinu při běžném režimu práce s přestávkami.

➡ Uvedené modely se liší kapacitou dávkování lepidla.

- Nejmenší model 422000 a 422003 je určen pro jemné detailní práce, kdy je nutné dávkovat menší množství lepidla.
- Nejvýkonnější je model 422002, který je vybaven masivní páčkou posuvu tyčinky pro stisk čtyřmi prsty ruky.

II. Doporučené příslušenství

Specifikace	Objednávací číslo	Barva
∅ 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentní
∅ 11 × 200 mm, balení 1 kg	9901A	transparentní
∅ 11 × 200 mm, balení 1 kg	9913A	černá
∅ 11 × 100 mm, 12 ks	9913	černá
∅ 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix barev
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentní
∅ 7,2 × 100 mm, balení 0,5 kg	9903A	transparentní
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	černá
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix barev

Tabulka 2

III. Charakteristika

Lepicí tavné pistole Extol® jsou určeny k roztavení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textilie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaveného lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro dlouhodobé nepřetržité použití např. ve výrobním komerčním provozu.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla
5. Stojánek
6. Tryska pro nanášení lepidla
7. Štítek s technickými údaji

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanesení horkého lepidla by se zbytky rozpouštědel mohly vznítit.
- Zajistěte, aby povrchy před nanesením lepidla byly suché.
- Hladké povrchy před lepením zdrsněte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

1. Stojánek nainstalujte na pistoli a nastavte ji tak, aby bylo možné pistoli postavit.

2. Pistoli postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.

3. Zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu uvedeném na štítku přístroje, poté pistoli připojte ke zdroji el. proudu.

4. Pistoli nechte cca 5 minut (dle modelu) nahřát na pracovní teplotu.
V chladném prostředí to může být déle.

5. Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přítlaku na tyčinku současně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztavené lepidlo.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Do tavicí pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.
- Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkládacím otvorem.
- Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posunovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posunovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou-delší, aby byla zasunuta v posunovací objímce.

VI. Postup při lepení

- Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k neztuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.
- Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.
- Na povrch nanášejte roztavené lepidlo stiskem páčky posuvu.
- Slepované díly po nanesení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.
- V době mezi lepením pistoli stavějte na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostrého předmětu.
- Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

- Pistoli vypněte odpojením přívodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Před čištěním a údržbou odpojte lepící pistoli ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

- Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínek správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyhřátí pistole s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).
- V případě potřeby očistěte povrch pistole vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo by k poškození plastového těla pistole.
- Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistole.
- Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy (obr.2)

	Před použitím si přečtěte návod	CE	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace		Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

Tabulka 3

X. Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 3 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Ukládat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších než 3 roky.
- Před každým použitím pistoli, přívodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistoli nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem. V případě závady pistoli neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.
- Přístroj nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen a ani jej pro jiný účel použití nemodifikujte.
- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafinu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pokud není přístroj používaný, musí být umístěn na svém stojanu a před uložením jej nechte na stojanu vychladnout. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistoli bez nainstalovaného stojánku.
- Zapnutou pistoli nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistole, která může způsobit požár či popálení.
- Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s výbušnou a hořlavou atmosférou nebo na lehce vznětlivých materiálech nebo v jejich blízkosti.
- Přístroj nevystavujte dešti a vlhkosti. Používáte-li pistoli ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistole přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.
- Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.
- Nedovolte, aby se horké části přístroje dotýkaly přívodu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Nikdy pistoli netahejte a nezavěšujte za přívodní kabel. Pistoli neodpojujte ze zástrčky taháním za kabel.

XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.

XIII. Odpovědnost za vady a práva z vadného plnění (záruční podmínky)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: **servis@madalbal.cz**

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

SK

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000; 422003	422001; 422004	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon[1)]	12 W	13 W	30 W
Priemerný príkon[2)]	25 W	40 W	65 W
Priemer tavnej tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkovania lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kábla a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahrievania na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Trieda ochrany	Dvojitá izolácia		
Krytie	IP 20		

Tabuľka 1

1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sieti, keď sa lepidlo nedávkuje.

2) Priemerný príkon je príkon spotrebiča za hodinu pri bežnom režime práce s prestávkami.

➡ Uvedené modely sa líšia kapacitou dávkovania lepidla.

- Najmenší model 422000 a 422003 je určený na jemné detailné práce, keď je nutné dávkovať menšie množstvo lepidla.
- Najvýkonnejší je model 422002, ktorý je vybavený masívnou páčkou posuvu tyčinky pre stlačenie štyrmi prstami na ruke.

II. Odporučené príslušenstvo

Špecifikácia	Objednávacie číslo	Farba
∅ 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentná
∅ 11 × 200 mm, balenie 1 kg	9901A	transparentná
∅ 11 × 200 mm, balenie 1 kg	9913A	čierna
∅ 11 × 100 mm, 12 ks	9913	čierna
∅ 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix farieb
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentná
∅ 7,2 × 100 mm, balenie 0,5 kg	9903A	transparentná
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	čierna
∅ 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix farieb

Tabulka 2

III. Charakteristika

Lepiace tavné pištole Extol® sú určené na roztavenie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelej hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posunu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaveného lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je určený na dlhodobé nepretržité použitie napr. vo výrobnej komerčnej prevádzke.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, pozícia-popis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukoväť
3. Napájací kábel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla
5. Stojanček
6. Tryska na nanášanie lepidla
7. Štítok s technickými údajmi

V. Príprava na prácu

PRÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, ktoré sa majú zlepiť, najskôr dôkladne očistite a zbavte mastnoty. Na čistenie nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá. Pri nanesení horúceho lepidla by sa zvyšky rozpúšťadiel mohli vznietiť.
- Zaistite, aby povrchy pred nanesením lepidla boli suché.
- Hladké povrchy pred lepením zdrsnite.

PRÍPRAVA PIŠTOLE NA POUŽITIE

⚠ **UPOZORNENIE**

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.
- Pred vkladaním tavnej tyčinky, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kábel od zdroja el. prúdu.

1. Stojanček nainštalujte na pištoľ a nastavte ho tak, aby bolo možné pištoľ postaviť.

2. Postavte pištoľ na stabilný rovný povrch a zaistite, aby jej poloha bola stabilná.

3. Skontrolujte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu uvedenému na štítku prístroja, potom pištoľ pripojte k zdroju el. prúdu.

4. Nechajte pištoľ na cca 5 minút (podľa modelu) nahriať na pracovnú teplotu.
V chladnom prostredí to môže trvať dlhšie.

5. Do pištole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s predpísaným priemerom a s miernym tlakom na tyčinku súčasne stláčajte páčku, pokým z trysky nezačne vytekať roztavené lepidlo.

⚠ **UPOZORNENIE**

- Do taviacej pištole vkladajte len k tomu určenú tyčinku tavného lepidla. Uistite sa, či je druh používaného tavného lepidla vhodný na lepenie daného materiálu.
- Vloženú tyčinku tavného lepidla nie je možné vysunúť späť otvorom na vkladanie.
- Ak je už lepiaca tyčinka krátka tak, že je mimo posuvnú objímku, nie je možné ju ďalej posúvať pritláčaním posuvnej objímky na koniec tyčinky, je nutné dať tyčinku novú - dlhšiu, aby bola zasunutá v posuvnej objímke.

VI. Postup pri lepení

- Dbajte na to, aby okolitá teplota a teplota lepených materiálov bola v rozmedzí teplôt od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vedie k tomu, že lepidlo veľmi rýchlo tuhne a teplý povrch naopak k tomu, že lepidlo netuhne a tak nedôjde ku kvalitnému spojeniu materiálov.
- Materiály, ktoré rýchlo chladnú (napr. oceľ) môžete dopredu mierne nahriať, aby mohlo lepidlo lepšie priľnúť napr. teplovzdušnou pištoľou.
- Na povrch nanášajte roztavené lepidlo stlačením páčky posuvu.
- Zlepované diely po nanesení lepidla ihneď stlačte na dobu cca 30 sekúnd.
- V dobe medzi lepením postavte pištoľ na stojanček.

POZNÁMKA:

- Zvyšky lepidla je možné po vychladnutí odstrániť pomocou ostrého predmetu.
- Lepené miesta sa dajú zahriatím znovu uvoľniť.

VII. Vypnutie

- Pištoľ vypnete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu.

VIII. Čistenie, údržba, servis

⚠ **UPOZORNENIE**

- Pred čistením a údržbou odpojte lepiacu pištoľ zo zásuvky s el. prúdom.

ČISTENIE TRYSKY

- Tryska nepotrebuje žiadnu zvláštnu údržbu. Pri správnom používaní stačí na to, aby bola ryska priechodná, nahriať pištoľ s tryskou na prevádzkovú teplotu (cca 5 min.).
- V prípade potreby očistite povrch pištole vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.
- Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu plastového tela pištole.
- Ak sa objaví akákoľvek porucha, zaistite opravu pištole.
- Na výmenu poškodených dielov používajte výhradne originálne diely dodávané výrobcom.

IX. Odkazy na štítok a piktogramy (obr.2)

	Pred použitím si pozorne prečítajte návod.	CE	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia.		Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

Tabuľka 3

X. Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 3 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Ukladať spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších než 3 roky.
- Pred každým použitím pištole skontrolujte prívodný kábel, vidlicu a zásuvku, či nie sú poškodené. Nikdy pištoľ nepoužívajte s poškodeným prívodným káblom. V prípade poruchy pištoľ neotvárajte, nepoužívajte a zaistite opravu v autorizovanom servise značky Extol®, pozri kapitola Čistenie, údržba a servis.
- Prístroj nepoužívajte na iný účel, než na ktorý je určený a ani ho na iný účel použitia nemodifikujte.
- Ak to bude možné, pri práci s pištoľou vetrajte. Pary parafínu môžu u citlivých osôb dráždiť oči a dýchacie cesty.
- Pokiaľ sa prístroj nepoužíva, musí sa umiestniť na svojom stojane a pred uložením ho nechajte na stojane vychladnúť. Nikdy z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte pištoľ bez nainštalovaného stojanu.
- Zapnutú pištoľ nenechávajte bez dozoru. Dbajte na to, aby nedošlo k zakopnutiu o napájací kábel a k pádu horúcej pištole, ktorá môže spôsobiť požiar alebo popálenie.
- Nedotýkajte sa horúceho kovového konca dýzy a horúceho lepidla vytekajúceho z dýzy. Pri manipulácii s horúcou dýzou používajte rukavice a uchopte ju za plastovú časť.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s výbušnou a horľavou atmosférou alebo na ľahko zápalných materiáloch alebo v ich blízkosti.
- Prístroj nevystavujte dažďu a vlhkosti. Ak používate pištoľ vo vlhkom prostredí, pripájajte ju cez RCD prúdový chránič, ktorý musí byť pred použitím pištole odskúšaný. Znížite tak riziko úrazu el. prúdom.
- Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky horúcim lepidlom, nesnažte sa lepidlo odstrániť, ale postihnutú časť okamžite vložte pod prúd studenej vody. V prípade nutnosti vyhľadajte lekárske ošetrenie.
- Nedovoľte, aby sa horúce časti prístroja dotýkali prívodu alebo iných horľavých materiálov.
- Nikdy pištoľ neťahajte a nevešajte za prívodný kábel. Pištoľ neodpájajte zo zástrčky ťahaním za kábel.

XI. Skladovanie

- Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 40 °C. Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

XII. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmú nepoužiteľné elektrozariadenia vyhadzovať do zmesového odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musia sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.

XIII. Zodpovednosť za chyby a práva z chybného plnenia (záručné podmienky)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja podľa zákona. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**.
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka terméket! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu
Fax: (1) 297-1270
Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 25. 5. 2020

HU

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	422000; 422003	422001; 422004	422002
Max. teljesítményfelvétel adagolás során	70 W	100 W	200 W
Készenléti teljesítményfelvétel[1)]	12 W	13 W	30 W
Átlagos teljesítményfelvétel[2)]	25 W	40 W	65 W
Ragasztórúd átmérő	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Ragasztó adagolási kapacitás	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Tápfeszültség / frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Súly (vezeték és ragasztórúd nélkül)	78 g	160 g	224 g
Felmelegítési idő az üzemi hőmérsékletig	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Védelmi osztály	Kettős szigetelés		
Védettség	IP 20		

1. táblázat

1) A készenléti teljesítményfelvétel a készülék gazdaságos üzemmódjára vonatkozik, amikor a bekapcsolt készülék nem adagol ragasztót.

2) A készülék átlagos teljesítményfelvétele egy óra üzemeltetési teljesítményfelvételnek felel meg (szünetek betartásával).

➡ A feltüntetett típusok az adagolható ragasztó mennyiségében térnek el egymástól.

- A legkisebb típust (422000 és 422003) finom munkákhoz ajánljuk, amelyekhez nem kell nagy mennyiségű ragasztót adagolni.
- A legnagyobb teljesítményű típusnál (422002) a ravasz négy ujjal nyomható (a nagyobb mennyiség adagolásához).

II. Ajánlott tartozékok

Specifikáció	Rendelési szám	Szín
∅ 11 × 100 mm, 6 db	9901	átlátszó
∅ 11 × 200 mm, csomagolás 1 kg	9901A	átlátszó
∅ 11 × 200 mm, csomagolás 1 kg	9913A	fekete
∅ 11 × 100 mm, 12 db	9913	fekete
∅ 11 × 100 mm, 12 db	9909	vegyes színek
∅ 7,2 × 100 mm, 12 db	9903	átlátszó
∅7,2 × 100 mm, csomagolás 0,5 kg	9903A	átlátszó
∅ 7,2 × 100 mm, 12 db	9912	fekete
∅ 7,2 × 100 mm, 12 db	9908	vegyes színek

2. táblázat

III. Jellemzők

Az Extol® ragasztó olvasztó pisztoly segítségével gyorsan lehet papírt, parafát, fát bőrt, szövetet, műanyagot, kerámiát stb. megragasztani. A mechanikus adagoló karral finoman, folyamatosan és pontosan lehet adagolni a megolvasztott ragasztót a ragasztás helyére. A készülék hosszan tartó és folyamatos munkákhoz, pl. iparban vagy kereskedelmi tevékenységekhez nem használható.

IV. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Ragasztórúd
2. Fogantyú
3. Hálózati vezeték
4. Előtoló és adagoló ravasz
5. Állvány
6. Ragasztó adagoló csőr
7. Termékcímke a műszaki adatokkal

V. Előkészületek a munkához

A RAGASZTANDÓ FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE

- A ragasztandó felületeket alaposan tisztítsa meg, ha szükséges akkor zsírtalanítsa. A tisztításhoz ne használjon gyúlékony oldószereket. A forró ragasztó felhordása során az oldószermaradványok begyulladhatnak.
- A ragasztás előtt a felületeket szárítsa meg.
- A sima felületeket a ragasztás előtt érdesítse.

A PISZTOLY ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- A ragasztórúd behelyezése, a készülék karbantartása vagy tisztítása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.

1. Az állványt szerelje a készülékbe és állítsa be úgy, hogy a pisztolyt le lehessen helyezni.

2. A pisztolyt egyenes és stabil felületre állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a pisztoly de dőljön el.

3. A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek, majd a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.

4. Hagyja a pisztolyt kb. 5 percig (típustól függően) felmelegedni az üzemi hőmérsékletre. Hideg környezetben a felmelegítés hosszabb időt is igénybe vehet.

5. A pisztolyba helyezzen be egy megfelelő átmérőjű ragasztórudat, majd a rudat finoman benyomva nyomogassa az adagoló ravaszt addig, amíg az adagoló csőrből nem kezd kifolyni a ragasztó.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- A pisztolyba csak megfelelő olvadó ragasztórudat tegyen be. A ragasztás előtt győződjön meg arról, hogy az alkalmazott ragasztóval lehet-e az adott anyagot ragasztani.
- A behelyezett ragasztórudat már nem lehet visszahúzni és kivenni.
- Amennyiben a ragasztórúd már túl rövid, akkor azt nem lehet tovább nyomni. Tegyen be egy újabb ragasztórudat, amely ezt a rövid darabot az adagolás során kinyomja.

VI. A ragasztás folyamata

- Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet és a ragasztandó anyag hőmérséklete +5 és +45 °C között legyen. A hideg felületen a ragasztó túl gyorsan szilárdul meg, míg a túl meleg felületen a ragasztó folyékony marad (mindkét eset a ragasztás rossz minőségét eredményezi).
- A gyorsan lehűlő anyagokat (pl. acél) a ragasztás előtt melegítse fel a jobb tapadás érdekében, például forrólevegős pisztollyal.
- A felületre az adagoló ravasz megnyomásával hordja fel a ragasztót.
- A ragasztott anyagokat a ragasztó felhordása után azonnal nyomja egymáshoz, és tartsa összenyomva kb. 30 másodpercig.
- A ragasztások között a pisztolyt az állványra feléllítva helyezze le.

MEGJEGYZÉS

- A ragasztó maradványokat és megfolyásokat egy éles késsel le lehet vágni.
- A ragasztott anyagokat felmelegítéssel szét lehet választani.

VII. Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.

VIII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a ragasztó pisztoly vezetékét a fali aljzatból.

A FÚVÓKA TISZTÍTÁSA

- Az adagoló csőr nem igényel különösebb karbantartást. Megfelelő használat esetén az adagoló csőr tisztításához csak fel kell melegíteni a pisztolyt az üzemi hőmérsékletre (kb. 5 perc).
- Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe.
- A tisztításhoz szerves oldószert használni tilos, mert sérülést okozhat a pisztoly műanyag házán.
- Bármilyen sérülés vagy hiba esetén a pisztolyt szervizben javítassa meg.
- A sérült alkatrészeket kizárólag csak eredeti alkatrészekkel szabad helyettesíteni.

IX. Címkék és piktogramok (1.ábra)

	A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.	CE	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék. Kettős szigetelés.		Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.

3. táblázat

X. Biztonsági utasítások

- A készüléket 3 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalatával nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 3 év alatti gyerekektől.
- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a pisztoly, a hálózati vezeték, a csatlakozódugó és a fali aljzat sérülésmentességét. Amennyiben a hálózati vezeték megsérült, akkor a pisztolyt ne használja. Amennyiben a pisztoly meghibásodik, akkor forduljon az Extol® márkaszervizhez (lásd a Tisztítás, karbantartás, szerviz fejezetben leírtakat).
- A ragasztópisztolyt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A ragasztópisztolyt más jellegű használathoz átalakítani tilos.
- Ha lehetséges, akkor ragasztás közben biztosítsa a helyiség szellőztetését. A paraffin gőzei arra hajlamos egyének esetében szem és légút irritációt okozhat.
- Ha a készüléket nem használja, akkor azt az állványában tárolja. Az eltárolás előtt a készüléket hagyja az állványban teljesen lehűlni. Biztonsági okokból a pisztolyt ne használja az állvány nélkül.
- A bekapcsolt ragasztópisztolyt ne hagyja felügyelet nélkül. A készülék hálózati vezetékét úgy helyezze le, hogy abban senki se akadjon el. A forró pisztoly leesése tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- Ne érintse meg az adagoló csőr forró fém végét és az abból kifolyó ragasztót. Az adagoló csőrt csak kesztyűben érintse meg, és csak a műanyag részénél fogja meg.
- A készüléket ne használja robbanásveszélyes és tűzveszélyes anyagokat vagy gázokat tartalmazó környezetben.
- A készüléket ne tegye ki eső és nedvesség hatásának. Amennyiben a pisztolyt nedves környezetben kell használnia, akkor azt csak olyan fali aljzathoz csatlakoztassa, amely áram-védőkapcsolóval (RCD) védett. Az áram-védőkapcsoló működését a használat előtt próbálja ki. Ezzel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben a forró ragasztó a bőrére kerül, akkor azt ne próbálja meg azonnal eltávolítani, hanem a ragasztóra azonnal engedjen hideg vizet. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék forró részei ne érjenek hozzá a hálózati vezetékhez, vagy más gyúlékony és olvadékony anyagokhoz.
- A pisztolyt ne húzza és ne emelje meg a vezetéknél fogva. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból.

XI. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 40°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot (amelyek a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.
Herausgegeben am: 25. 5. 2020

I. Technische Daten

Bestellnummer	422000; 422003	422001; 422004	422002
Max. Leistungsaufnahme beim Dosieren	70 W	100 W	200 W
Erhaltungsleistung 1)	12 W	13 W	30 W
Durchschnittliche Leistungsaufnahme 2)	25 W	40 W	65 W
Klebepatronendurchmesser	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Leimdosierungskapazität	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz		
Gewicht (ohne Kabel und Klebepatrone)	78 g	160 g	224 g
Aufheizungszeit auf Betriebstemperatur	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Schutzklasse	Doppelte Isolierung		
Schutzart	IP 20		

Tabelle 1

1) Die Erhaltungsleistung ist ein wirtschaftlicher Modus des am Stromnetz angeschlossenen Gerätes, wenn kein Leim dosiert wird.

2) Die durchschnittliche Leistungsaufnahme ist die Leistungsaufnahme des Gerätes in einer Stunde beim normalen Arbeitsmodus mit Pausen.

➡ Die angeführten Modelle unterscheiden sich durch die Leimdosierkapazität.

- Das kleinste Modell 422000 und 422003 ist für feine Detailarbeiten bestimmt, bei denen kleinere Leimmengen dosiert werden müssen.
- Das leistungsfähigste Modell 422002, das mit einem massiven Vorschubhebel für die Klebepatrone zur Bedienung mit vier Fingern ausgestattet ist.

II. Empfohlenes Zubehör

Spezifikation	Bestellnummer	Farbe
∅ 11 × 100 mm, 6 St.	9901	transparent
∅ 11 × 200 mm, Packung 1 kg	9901A	transparent
∅ 11 × 200 mm, Packung 1 kg	9913A	schwarz
∅ 11 × 100 mm, 12 St.	9913	schwarz
∅ 11 × 100 mm, 12 St.	9909	Farbmix
∅ 7,2 × 100 mm, 12 St.	9903	transparent
∅ 7,2 × 100 mm, Packung 0,5 kg	9903A	transparent
∅ 7,2 × 100 mm, 12 St.	9912	schwarz
∅ 7,2 × 100 mm, 12 St.	9908	Farbmix

Tabelle 2

III. Charakteristik

Die Heißluftklebepistolen Extol® sind zum Schmelzen und Auftragen des Schmelzklebstoffes zum schnellen Kleben von Papier, Kork, Holz, Leder, Textilien, Kunststoffen, Keramik usw. bestimmt. Der Hebel für den mechanischen Vorschub ermöglicht ein gefühlvolles, stufenloses und präzises Dosieren vom geschmolzenen Leim am gewünschten Einsatzort. Das Produkt ist nicht für einen langzeitigen, ununterbrochenen Einsatz z. B. im Produktionsgewerbebereich bestimmt.

IV. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Position-Beschreibung

1. Klebepatrone
2. Griff
3. Netzkabel
4. Hebel für Patronenvorschub/Leimdosierung
5. Ständer
6. Düse zur Leimauftragung
7. Schild mit technischen Angaben

V. Arbeitsvorbereitung

VORBEREITUNG DER GELEIMTEN OBERFLÄCHE

- Die zu klebenden Flächen sind vorher gründlich zu reinigen und zu entfetten. Benutzen Sie bei der Reinigung keine brennbaren Lösemittel. Beim Auftragen vom heißen Leim könnten sich die Lösemittelreste entzünden.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberflächen vor der Leimauftragung trocken sind.
- Glatte Flächen müssen vor dem Leimen aufgerauht werden.

VORBEREITUNG DER PISTOLE ZUR ANWENDUNG

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.
- Vor dem Einlegen der Klebepatrone, Einstellung oder Instandhaltung ist das Netzkabel vom Stromnetz zu trennen.

1. Befestigen Sie den Ständer an der Pistole und stellen Sie ihn so ein, damit man die Pistole ablegen kann.

2. Stellen Sie die Pistole auf einen festen, ebenen Untergrund, damit ihre Lage stabil ist.

3. Kontrollieren Sie, ob der Spannungs- und Frequenzwert in der Steckdose dem auf den Typenschild des Gerätes angeführten Bereich entspricht, und erst dann schließen Sie die Pistole an die Stromquelle an.

4. Lassen Sie die Pistole ca. 5 Minuten (je nach Modell) auf die Arbeitstemperatur erwärmen. In kühler Umgebung kann es etwas länger dauern.

5. Schieben Sie in die Pistole die geeignete Klebepatrone hinein und unter leichtem Andruck drücken Sie gleichzeitig den Vorschubhebel, bis aus der Pistole der geschmolzene Leim austritt.

⚠ HINWEIS

- Benutzen Sie nur für die Pistole geeignete Klebepatronen. Vergewissern Sie sich, dass die Art des benutzten Leims für das Kleben des jeweiligen Werkstoffes geeignet ist.
- Die bereits eingeschobene Klebepatrone kann durch die Einschuböffnung nicht mehr herausgezogen werden.
- Ist die Kpebepatrone bereits so kurz, dass sie sich außerhalb der Vorschubaufnahme befindet, kann man sie nicht mehr durch Drücken der Vorschubaufnahme auf das Ende der Patrone schieben, und man muss eine neue (längere) Patrone benutzen, damit sich diese in der Vorschubaufnahme befindet.

VI. Klebevorgang

- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur und Temperatur der geklebten Werkstoffe im Bereich von +5 °C bis +45 °C liegt. Eine kühle Oberfläche führt zur schnellen Erstarrung des Leims und eine zu warme Oberfläche im Gegenteil zu keinen Erstarrung des Leims, sodass keine hochwertige Verbindung der Werkstoffe gewährleistet ist.
- Schnell abkühlende Werkstoffe (wie z. B. Stahl) müssen Sie vorher zwecks besserer Leimhaftung leicht anwärmen, z. B. mit Heißluftpistole.
- Den geschmolzenen Leim tragen Sie auf die Oberfläche durch Drücken des Vorschubhebels auf.
- Die geklebten Teile sofort nach der Leimauftragung für etwa 30 Sekunden zusammenpressen.
- Stellen Sie zwischen den einzelnen Klebevorgängen die Pistole in den Ständer ab.

BEMERKUNG:

- Leimreste können nach dem Abkühlen mit einem scharfen Gegenstand beseitigt werden.
- Die Klebestellen können durch Anwärmen wieder gelöst werden.

VII. Ausschalten

- Schalten Sie die Pistole durch Trennen des Netzkabels vom Stromnetz aus.

VIII. Reinigung, Instandhaltung, Service

⚠ HINWEIS

- Trennen Sie vor dem Reinigen und Instandhaltung die Pistole vom Stromnetz ab.

DÜSENREINIGUNG

- Die Düse erfordert keine besondere Wartung. Bei ordnungsgemäßer Anwendung reicht zum Wiederherstellen der Düsendurchgängigkeit das Anwärmen der Pistole mit der Düse auf die Betriebstemperatur (ca. 5 Min.).
- Im Bedarfsfalle reinigen Sie die Pistolenoberfläche mit einem durch Reininungsmittellösung befeuchteten Lappen Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine organischen Lösemittel, sonst wird das Kunststoffgehäuse der Pistole beschädigt.
- Wenn irgendeine Störung auftritt, muss die Reparatur der Pistole sichergestellt werden.
- Beim Austausch von kaputten Teilen benutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Originalersatzteile.

IX. Typenschildverweis und Piktogramme (Abb.1)

	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.	CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvo rschriften.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung.		Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.

Tabelle 3

X. Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf von Kindern über 3 Jahre und von älteren Personen und Personen mit geminderten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn diese unter Aufsicht arbeiten oder auf sichere Weise mit dem Umgang vertraut gemacht wurden und etwaige Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Instandhaltung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahre auf.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung die Pistole, das Netzkabel, den Stecker und die Steckdose auf Beschädigungen. Benutzen Sie nie eine Pistole mit beschädigtem Netzkabel. Im Falle einer Störung darf die Pistole nicht geöffnet und benutzt werden, und sie muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden, siehe Kapitel Reinigung, Instandhaltung und Service.
- Benutzen Sie das Gerät niemals zu einem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist, und modifizieren Sie es auch niemals zu einem anderen Zweck.
- Falls möglich, sorgen Sie bei der Arbeit mit der Pistole für gute Lüftung. Die Paraffindämpfe können bei empfindlichen Personen die Augen und Atemwege reizen.
- Falls das Gerät nicht benutzt wird, muss es in seinem Ständer platziert sein und vor der Einlagerung muss es abgekühlt sein. Aus Sicherheitsgründen darf die Pistole nie ohne den befestigten Ständer benutzt werden.
- Eingeschaltete Pistole nie ohne Aufsicht lassen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann, damit ein Fall der Pistole verhindert wird, denn dadurch kann es zum Brand oder Verbrennungsverletzungen kommen.
- Berühren Sie nicht das heiße Düsenende und den heißen, aus der Pistole austretenden Leim. Bei der Handhabung der heißen Düse Handschuhe tragen und diese am Kunststoffteil anfassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosiongefährdeter und brennbarer Atmosphäre oder auf leicht entflammbaren Werkstoffen oder in ihrer Nähe.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen und Feuchtigkeit aus. Falls Sie die Pistole in feuchter Umgebung benutzen, ist diese über einen Stromschutzschalter anzuschließen, der vor der Benutzung der Pistole überprüft sein muss. Somit verringern Sie die Gefahr eines Stromschlags.
- Kommt es zum Kontakt der Haut mit heißem Leim, versuchen Sie nicht, den Leim zu beseitigen, sondern spülen Sie die betroffene Körperstelle mit einem kalten Wasserstrahl ab. Im Bedarfsfall ist ärztliche Hilfe aufzusuchen.
- Lassen Sie nicht zu, dass die heißen Geräteteile das Netzkabel oder andere brennbaren Werkstoffe berühren.
- Ziehen Sie nie die Pistole am Netzkabel und hängen Sie diese auch nicht am Netzkabel auf. Trennen Sie nie die Pistole vom Stromnetz durch Ziehen am Netzkabel.

XI. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte aufgrund ihrer umweltgefährdenden Inhaltsstoffe nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung einer Rücknahmestelle für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen für Elektrogeräte und Sammelbedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler.

Introduction

EN

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.
Date of issue: 25. 5. 2020

I. Technical specifications

Part number	422000 422003	422001 422004	422002
Max. power input while dispensing	70 W	100 W	200 W
Maintaining power input 1)	12 W	13 W	30 W
Average power input 2)	25 W	40 W	65 W
Diameter of the melt glue stick	7.2 mm	11.2 mm	11.2 mm
Glue dispensing capacity	4.5 g/min	10 g/min	15 g/min
Input voltage/frequency	220-240 V~50 Hz		
Weight (without power cord and melt stick)	78 g	160 g	224 g
Heat-up time to work temperature	3–5 min	5–7 min	5–7 min
Protection class	Double insulation		
Protection	IP 20		

Table 1

1) The maintaining power input is an economical mode of the device connected to mains power while the glue is not being dispensed.

2) Average power input is the power input of the device per hour in standard work mode with breaks.

➡ The specified models differ by their glue dispensing capacity.

- The smallest model 422000 and 422003 is intend for fine detailed work, where it is necessary to dispense a smaller amount of glue.
- The most powerful model 422002 is equipped with a massive melt glue stick feed lever for a four-finger pull.

II. Recommended accessories

Specifications	Part number	Colour
∅ 11 × 100 mm, 6 pcs	9901	transparent
∅ 11 × 200 mm, 1 kg pack	9901A	transparent
∅ 11 × 200 mm, 1 kg pack	9913A	black
∅ 11 × 100 mm, 12 pcs	9913	black
∅ 11 × 100 mm, 12 pcs	9909	mix of colours
∅ 7.2 × 100 mm, 12 pcs	9903	transparent
∅ 7.2 × 100 mm, 0.5 kg pack	9903A	transparent
∅ 7.2 × 100 mm, 12 pcs	9912	black
∅ 7.2 × 100 mm, 12 pcs	9908	mix of colours

Table 2

III. Features

Hot melt glue guns are designed for melting and applying melted glue for the purpose of quickly gluing paper, cork, wood, leather, textiles, plastics, ceramics, etc. The mechanical glue feed lever enables smooth sensitive dispensing of the melted glue at the required location. The product is not intended for long-term non-stop use, e.g. in commercial production.

IV. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

1. Melt glue stick
2. Handle
3. Power cord
4. Lever for feeding the melt stick / dispensing glue
5. Stand
6. Glue application nozzle
7. Label with technical specifications

V. Preparing for work

PREPARING THE GLUED SURFACE

- The surfaces that are to be glued together must first be thoroughly cleaned and degreased. Do not use flammable solvents for cleaning. When applying the hot melt glue, the remaining solvents could ignite.
- Ensure that the surfaces are dry prior to applying the glue.
- Roughen up smooth surfaces prior to gluing.

PREPARING THE GUN FOR USE

⚠ ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.
- Before inserting a melt glue stick, making adjustments or performing service maintenance, disconnect the power cord from the the el. power source.

1. Install the stand on to the glue gun and adjust it so that it is possible to stand the gun up.

2. Stand the glue gun on a flat, stable surface and ensure that its position is stable.

3. Check that the voltage and frequency in the power socket corresponds to the range provided on the rating label of the glue gun, then connect it to the el. power source.

4. Allow the glue gun to heat up to work temperature for approx. 5 minutes (depending on model). In a cold environment, this may take longer.

5. Insert a melt stick with appropriate melt glue and prescribed diameter into the glue gun and whilst applying gentle pressure on to the melt stick, concurrently pull the lever until melted glue starts to flow out of the nozzle.

⚠ ATTENTION

- Only insert the type of melt glue stick that is intended for the glue gun. Check that the type of melt glue is suitable for gluing the given material
- It is not possible to slide an inserted glue stick out through the insertion hole.
- In the event that the melt stick is already short and is outside the glue feed bracket, and it is no longer possible to slide it forward by means of the glue feed bracket pushing on the end of the melt stick, it is necessary to insert a new, longer melt stick so that it is inserted in the glue feed bracket.

VI. Gluing procedure

- Ensure that the ambient temperature and the temperature of the glued materials is in the temperature range from +5 °C to +45 °C. A cold surface results in very fast setting of the glue and a surface that is hot prevents the glue from setting, thus preventing quality joining of the materials.
- Materials that cool down quickly (e.g. steel) should be slightly preheated, e.g. using a hot air gun, to improve the adhesion of the glue.
- Apply the melted glue on to the surface by pulling the glue feed lever.
- After applying the glue, immediately press the glued parts together for approx. 30 seconds.
- In the time when the glue gun is not used, stand it on the stand.

NOTE:

- Glue remains can be removed using a sharp implement.
- Glued locations can again be released by heating.

VII. Turning off

- Turn off the glue gun by disconnecting the power cord from the el. power source.

VIII. Cleaning, maintenance, repairs

⚠ ATTENTION

- Prior to cleaning and maintenance, disconnect the glue gun from the el. power socket.

CLEANING THE NOZZLE

- The nozzle does not require any special maintenance. When used correctly, to clear the nozzle, it is sufficient to heat the glue gun with the nozzle to its operating temperature (approx. 5 min.).
- If necessary, clean the surface of the glue gun using a damp cloth dipped in a detergent solution. Nevertheless, prevent water from entering the tool. Do not use organic solvents for cleaning as this would result in damage to the plastic body of the glue gun.
- In the event that any defect appears, have the glue gun repaired.
- For the replacement of damaged parts, use exclusively original parts supplied by the manufacturer.

IX. References to the pictogram and label (Fig.1)

	Read the manual before use	CE	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Protective class II device. Double insulation		Electrical waste symbol. Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but dispose of them in an environmentally safe manner.

Table 3

V. Safety instructions

- This device may be used by children 3 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use of the device in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children. Store the device and its power cord out of reach of children younger than 3 years of age.
- Prior to every use of the glue gun, check the power cord, plug and socket for damage. Never use the glue gun with a damaged power cord. In the event of malfunction of the glue gun, do not open it, do not use it and arrange for its repair at an authorised service centre for the Extol® brand, see chapter Cleaning, maintenance and repairs
- Do not use the device for any other purpose than for which it is intended and do not modify it for any other purpose.
- If possible, ventilate the area when working with the glue gun Paraffin fumes may irritate eyes and the respiratory tract of more sensitive persons.
- When the device is not being used, it must be placed in its stand and prior to storage allowed to cool down on the stand. For safety reasons, never use the glue gun without the stand installed.
- Do not leave a turned on glue gun without supervision. Ensure to prevent tripping over the power cord, falling/dropping of a hot glue gun, which could cause a fire or skin burns.
- Do not touch the hot metal end of the nozzle and the hot glue flowing out of the nozzle. When handling a hot nozzle, use gloves and hold the glue gun by the plastic part.
- Do not use the device in an environment that has an explosive and flammable atmosphere or easily ignitable materials or in their vicinity.
- Do not expose the device to rain and humidity. If using the glue gun in a damp environment, connect it via an RCD residual current device, which must be tested before using the glue gun. Thereby, the risk of injury by electrical shock will be reduced.
- In the event that skin is affected by hot melt glue, do not attempt to remove the glue, but rather, immediately place the affected part under a current of cold water. If necessary, seek medical treatment.
- Do not permit the hot parts of the device to touch the power cord or other flammable materials.
- Never pull or hang the glue gun by its power cord. Do not disconnect the glue gun from a power socket by pulling on the cord itself.

XI. Storage

- Store the cleaned device in a safe location that is out of reach of children where temperatures do not exceed 45°. Protect the device against direct sunlight, radiant heat sources, humidity and ingression of water.

XII. Waste disposal

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical equipment must not be thrown out with common waste since it contains substances that are hazardous to the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment waste collection point. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor.